

---

*Константин Душенко*

**ВЗЯТЬ ГЛЫБУ МРАМОРА И ОТСЕЧЬ ОТ НЕЕ  
ВСЕ ЛИШНЕЕ**

*Аннотация.* В статье исследуются история высказывания «Скульптор берет глыбу мрамора и отсекает от нее все лишнее» от Цицерона до конца XX в.

*Ключевые слова:* популярные изречения; скульптура; Цицерон; Леонардо да Винчи; Микеланджело; Дидро; Роден.

*Konstantin Dushenko*

**Take a block of marble and cut off all that isn't necessary**

*Abstract.* The article explores the story of the sentence «A sculptor takes a block of marble and cuts off all that isn't necessary» from Cicero to the end of the 20 th century.

*Keywords:* origin of familiar phrases; sculpture; Cicero; Leonardo da Vinci; Michelangelo; Diderot; Rodin.

Театральный режиссер Николай Васильевич Петров писал: «Когда Родэна спросили, как это ваяют из мрамора, то он ответил: “А это очень просто. Вы берете глыбу мрамора и отсекаете все лишнее”. Что может быть проще, глубже и содержательнее такого ответа?» (3, с. 34).

В польском словаре цитат приведен даже источник этого высказывания: беседа Огюста Родена с Полем Гселлем, опубликованная в парижском журнале «L'Art» в 1911 г. (10, s. 349). Но это, по-видимому, ложная ссылка.

Едва ли не чаще это изречение приписывается Микеланджело, напр.: «Мы изготавливаем их [микроэлектронные матрицы] способом

Микеланджело. Так мы его называем в память о его девизе: «В каждой глыбе мрамора содержится прекрасная скульптура, надо только убрать все лишнее»» (Владимир Савченко, повесть «Пятое измерение», 1988) (4, с. 413).

Но эта мысль гораздо старше и Родена, и Микеланджело. Уже Цицерон писал: «В каждом куске мрамора <...> заключаются <...> головы, достойные резца <...> Праксителя. Ведь все они делаются путем скальвания. <...> То, что изваялось, <...> находилось внутри» («О дивинации», II, 21, 48; пер. М. Рижского) (7, с. 260).

Затем мы встречаем эту мысль у Леонардо да Винчи: «Скульптор <...> должен уничтожать лишний мрамор <...>, торчащий за пределами фигуры, которая заключена внутри него. <...> Скульптор <...> снимает лишнее». («Спор живописца с поэтом, музыкантом и скульптором», 477; пер. А. Губера) (2, с. 80).

Леонардо малоизвестен как скульптор; вероятно, поэтому высказывание об «отсекании лишнего» приписывается не ему, а Микеланджело, который, однако, теоретических трудов не писал.

В XVIII в. о том же говорил Дени Дидро: «Скульптор бросает взор на глыбу мрамора – и его воображение, более быстрое, чем его резец, освобождает ее от всех лишних частей и прозревает в ней фигуру» («Философские исследования о происхождении и природе прекрасного», 1751; пер. Г. Фридендера) (1, с. 124). Это высказывание включено в статью «Прекрасное» из второго тома (1753) знаменитой «Энциклопедии» просветителей (6, с. 499).

Приведем еще высказывание Льва Толстого: «...Плохой скульптор, вместо того чтобы соскоблить лишнее, налепливает все больше и больше» («Кому у кого учиться писать, крестьянским ребятам у нас или нам у крестьянских ребят?», 1862) (5, с. 31).

С конца XIX в. высказывание о «глыбе мрамора» получило хождение в форме анекдота. Вот один из его вариантов:

«Микеланджело поздравляли с открытием его бессмертного изваяния Давида.

– Но, ради Бога, как тебе удалось создать такой шедевр из грубой глыбы мрамора? – спросил один из его почитателей.

– Это было легко, – ответил Микеланджело. – Я просто убрал все, что не было похоже на Давида» (8; цит. по: 11).

В английские словари цитат включается фраза Джорджа Оруэлла: «В каждом толстяке сидит худой человек – ведь говорят же, что

в каждой глыбе мрамора заключается статуя» (роман «Взлететь на воздух» (1939), ч. I, гл. 3) (9, р. 558).

Возможно, отсюда появилось гораздо чаще цитируемое изречение английского критика Сирила Конноли (1903–1974): «В каждом толстяке заключен худой человек, который отчаянно пытается выбраться наружу» (из сборника афоризмов и размышлений «Беспокойная могила» (1944), ч. II) (9, р. 234).

### Список литературы

1. *Дидро Д.* Философские исследования о происхождении и природе прекрасного // *Дидро Д.* Эстетика и литературная критика. – М.: Худож. лит., 1980. – С. 93–134.
2. *Леонардо да Винчи.* Избранные произведения: В 2 т. – М.: Олма-Пресс; СПб.: Нева, 2000. – Т. 2. – 475 с.
3. *Петров Н.В.* Режиссер читает пьесу: Материалы к теории режиссуры. – Л.: Гос. изд-во худож. лит-ры, 1934. – 145 с.
4. *Савченко В.И.* Избранные произведения: В 3 т. – Н. Новгород: Флокс, 1993. – Т. 1. – 576 с.
5. *Толстой Л.Н.* Собрание сочинений: В 22 т. – М.: Худож. лит., 1983. – Т. 15. – 432 с.
6. Философия в «Энциклопедии» Дидро и Даламбера. – М.: Наука, 1994. – 720 с.
7. *Цицерон.* Философские трактаты. – М.: Наука, 1985. – 382 с.
8. *Considine B.* Galileo Wouldn't Have Believed In // *Boston Herald American.* – Boston, 1974. – November 22. – P. 18.
9. *Knowles E.* The Oxford Dictionary of Quotations. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. – 1136 p.
10. *Markiewicz H., Romanowski A.* Skrzydlate slowa. – Warszawa: Wydawnictwo Literackie, 2005. – 1217 s.
11. *O'Toole G.* [псевд.]. You Just Chip Away Everything That Doesn't Look Like David // *Quote Investigator: Exploring the Origins of Quotations* [Авторский сайт]. – Mode of access: <http://www.quoteinvestigator.com/2014/06/22/chip-away/#more-9231> (дата обращения: 1.12.2017).

### References

1. *Didro D.* Filosofskie issledovaniya o proiskhozhdenii i prirode prekrasnogo // *Didro D.* Estetika i literaturnaya kritika. – M.: Hudozh. lit., 1980. – S. 93–134.

2. *Leonardo da Vinci*. Izbrannye proizvedeniya: V 2 t. – M.: Olma-Press; SPb.: Neva, 2000. – T. 2. – 475 s.
3. *Petrov N.V.* Rezhisser chitaet p' esu: Materialy k teorii rezhissury. – L.: Gos. izd-vo hudozh. lit-ry, 1934. – 145 s.
4. *Savchenko V.I.* Izbrannye proizvedeniya: V 3 t. – N. Novgorod: Floks, 1993. – T. 1. – 576 s.
5. *Tolstoj L.N.* Sobranie sochinenij: V 22 t. – M.: Hudozh. lit., 1983. – T. 15. – 432 s.
6. *Filosofiya v «Enciklopedii» Didro i Dalamberta*. – M.: Nauka, 1994. – 720 s.
7. *Cicero*. Filosofskie traktaty. – M.: Nauka, 1985. – 382 s.
8. *Considine B.* Galileo Wouldn't Have Believed In // Boston Herald American. – Boston, 1974. – November 22. – P. 18.
9. *Knowles E.* The Oxford Dictionary of Quotations. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. – 1136 p.
10. *Markiewicz H., Romanowski A.* Skrzydlate słowa. – Warszawa: Wydawnictwo Literackie, 2005. – 1217 s.
11. *O'Toole G.* [псевд.]. You Just Chip Away Everything That Doesn't Look Like David // Quote Investigator: Exploring the Origins of Quotations [Авторский сайт] – Mode of access: <http://www.quoteinvestigator.com/2014/06/22/chip-away/#more-9231> (дата обращения: 1.12.2017).